

# Erster Teil

## 1. Hamburg , Boberg, meine Gastfamilie

Hamburg ist eine große Stadt in Norddeutschland mit 1,8 Millionen Einwohnern, an der Elbe. In der Stadt gibt es auch einen See: die Alster.



In einem Dorf namens Boberg, wohnt Neele, meine Austauschschülerin und ihre Familie: Maleen(8), ist die kleinste und ihr Bruder Jannis, ist 13 Jahre alt und ihre Eltern Gaby und Arne. Sie sind sehr nett, und sportlich! Neele und Maleen voltigieren, Jannis spielt Handball und ihre Eltern fahren gern Fahrrad. Direkt von meinem Fenster aus, kann ich die Grundschule von Maleen sehen, aber es gibt auch sehr viele Wiesen.

Hamburg est une grande ville de 1, 8 millions d'habitants dans le Nord de l'Allemagne, au bord de l'Elbe. Il y a aussi un lac dans la ville qui s'appelle l'Alster. Ma correspondante Neele et sa famille habite dans un village qui se nomme Boberg;

Maleen , 8 ans, est la plus jeune et le frère de Neele, Jannis, a 13 ans. Les parents de Neele s'appellent Gaby et Arne. Ils sont très gentils et sportifs! Neele et Maleen font de la voltige (saut à cheval), Jannis joue au Hand et les parents de Neele aime faire du vélo. Juste devant ma fenêtre, je vois l'école primaire de Maleen et il y a aussi plein de prairies.



Das sieht man direkt von meinem Fenster aus: die Grundschule

Boberg gehört zum Stadtteil Bergedorf im Südosten der Stadt. In Bergedorf direkt gibt es das Bergedorfer Schloss, es ist sehr klein aber schön. Und viele Geschäfte, im Zentrum Hamburgs gibt es jedoch noch viele mehr.



In Boberg gibt es einen Segelflugplatz. Auf einem Segelflugplatz können nur kleine Flugzeuge fliegen, also nur Segelflugzeuge. Sie haben keinen Motor, sondern werden durch ein Seil, das von einer Turbine aufgezogen wird in die Luft geschossen. Der Segelflugplatz liegt in den Boberger Dünen.

Boberg fait partie de l'arrondissement de Bergedorf au sud-est de la ville. Le château de Bergedorf est petit mais très joli. Il y a aussi beaucoup de magasins dans ce quartier et à Hamburg beaucoup plus encore.

A Boberg, il y a un aéroport réservé aux tout petits avions, aux planeurs ; ils n'ont pas de moteur et sont propulsés dans les airs par un câble actionné par une turbine. L'aéroport se trouve dans les dunes de Boberg.



*Boberger Dünen*



*ein Segelflugzeug*

## 2. Das Gymnasium

Unser Gymnasium heißt Bornbrook und es ist ungefähr zwei Kilometer entfernt. Wir fahren also immer mit dem Fahrrad zur Schule. Ich bin in der Klasse 9a, mit Neele. Die Lehrer sind sehr nett und die Schüler auch, es gibt eine sehr gute Stimmung in der Klasse. Mit den anderen Schülern verstehe mich gut. Unsere Schule fängt morgens um 8Uhr an und hört um 13Uhr15 auf. Eine Schulstunde dauert nur 45 Minuten, ich habe also 6 Unterrichtsstunden pro Tag. Ein Mal in der Woche habe ich bis 15:30Uhr Unterricht und Rudern als Schulfach auf der Doven Elbe. Die Dove Elbe ist ein Nebenarm der ca. 1km langen Elbe, sie ist also etwas kleiner. Man kann ihr unter anderem baden, welches in der Elbe etwas gefährlich wäre, wegen den großen Schiffen.

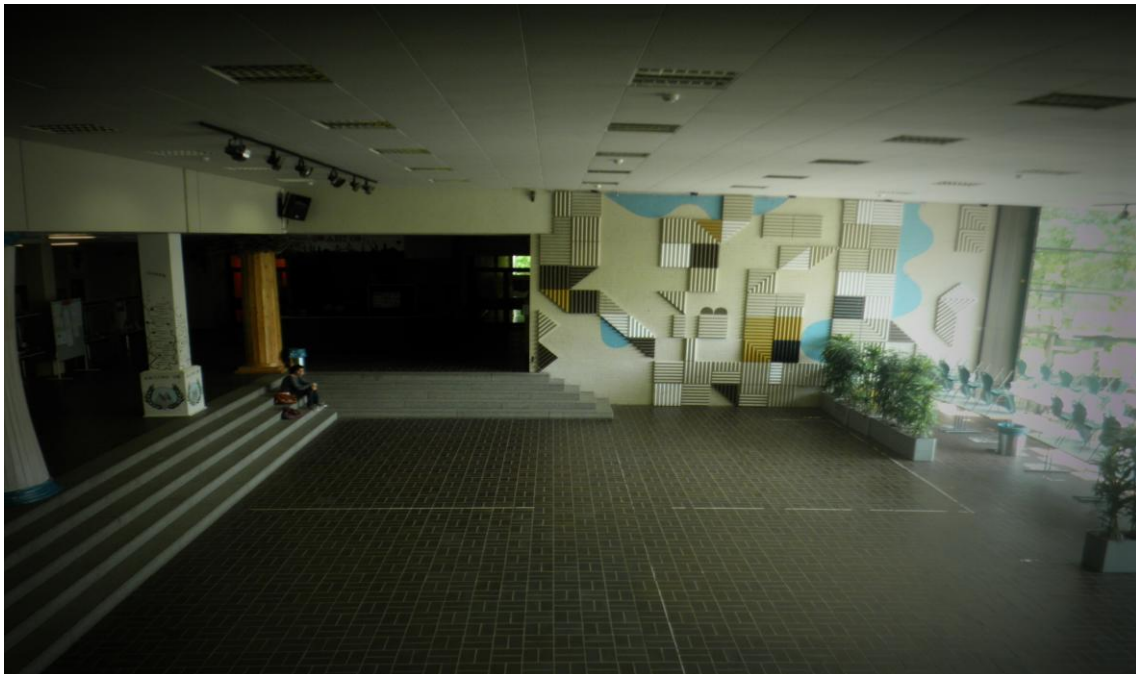
Notre lycée s'appelle Bornbrock et se trouve à 2 km de la maison à peu près.

Donc nous allons toujours à l'école à vélo;

Je suis dans la classe de Neele, la 9a. Les professeurs sont très gentils et les élèves aussi. Il y a une bonne ambiance dans la classe et je m'entends bien avec les autres élèves.

Le matin, l'école commence à 8h et finit à 13h15. Une heure de cours dure 45 minutes, et j'ai donc 6 cours par jour.

Une fois par semaine j'ai cours jusqu'à 15h30 et cours d'aviron sur la Doven Elbe. C'est un petit affluent de l'Elbe dans lequel on peut par exemple se baigner, ce que l'on ne peut pas faire dans l'Elbe car c'est trop dangereux à cause des gros bateaux.



*Die Pausenhalle*



# Zweiter Teil

## 1. Die Abiturienten

Jedes Jahr verkleiden sich die Abiturienten kurz vor den mündlichen Prüfungen, täglich unterschiedlich. Letzte Woche Mittwoch waren die Jungen als Mädchen und Mädchen als Jungen verkleidet, ein anderes Mal verkleideten sie sich als Kinderhelden. Am letzten Tag, als sie alle als Schulanfänger verkleidet waren, kamen die Abiturienten in die Klassen und verteilten Süßigkeiten. Während der Pause haben sie „die Reise nach Jerusalem“ (Chaise musical) gespielt.

*Chaque année, les candidats au baccalauréat se déguisent chaque jour différemment un peu avant les examens oraux. Le mercredi de la dernière semaine, les garçons étaient déguisés comme des filles et les filles en garçons, une autre fois ils s'habillaient comme des super héros pour les enfants. Le dernier jour, quand ils étaient tous déguisés comme des enfants nouvellement scolarisés, les candidats au baccalauréat sont venus dans les classes et ont distribué des sucreries. Pendant la récréation, ils ont joué au jeu «Le voyage à Jérusalem » (Chaise musicale)*



Die Abiturienten als Schulanfänger

In den Pausen, war Musik an, und die Abiturienten tanzten oder haben Spiele gespielt. Das war ziemlich lustig, in erster Linie, waren die meisten Kostüme wirklich sehr gut. Das Beste war, als die Männer als Mädchen gekleidet waren.

Pendant les pauses il y avait de la musique, et les candidats au baccalauréat dansaient ou jouaient des jeux. C'était très drôle et sur la première ligne il y les meilleures costumes. Ce que j'ai préférée c'est quand les hommes étaient habillés en filles.



Die Abiturienten mit Geschlechtertausch



## 2. Der Hafengeburtstag

Am 7. Mai hat der Hamburger Hafen Geburtstag, mittlerweile ist er schon 822 Jahre alt. Dieser Geburtstag wird jedes Jahr groß gefeiert. Es kommen ca. 1.5 Mio. Besucher. Das Fest findet immer an dem Wochenende nach dem 7. statt, es dauert also drei Tage. Neben Menschen laufen auch noch rund 200 Schiffe und Boote im Hafen ein. Unter anderem die AIDA und die Queen Marry 2. Es gibt viele Stände, an denen man z.B. Essen, Kleidung und Schmuck kaufen kann. Es gibt auch viele Spielbuden, wie auf einem Jahrmarkt.

Dieses Jahr war Norwegen als Gastland vertreten und so gab es norwegisches Essen und sogar ein Wikingerdorf. Man lernte die Lebensweise der Wikinger kennen und konnte handgemachtes Zeug kaufen. Am Sonnabend um 22 Uhr gab es ein großes Feuerwerk zu ehren des Hafens.

Le 7 mai il y a eu le 822eme anniversaire du port d'Hamburg. Cet anniversaire est fêté chaque année. Environ 1.5 millions de visiteurs viennent. La fête a toujours lieu le week-end après le 7 mai et dure trois jours. En plus des visiteurs, encore environ 200 bateaux dans le port. Entre autres l'AIDA et le Queen Marry 2. Il y a beaucoup de stands sur lesquels on peut acheter par exemple à manger, des habits ou des bijoux. Il y a aussi beaucoup de baraques de jeu, comme sur une foire. Cette année, la Norvège était le pays invité et ainsi il y avait le repas norvégien et même le village Viking.. On faisait la connaissance du mode de vie des vikings et pouvait acheter de l'artisanat. Le samedi à 22 heures, il y a eu un grand feu d'artifice du port.



## Dritter Teil

Als ich in Hamburg am Flughafen ankam, haben mich Neele und ihre Mutter mit einem Poster empfangen, auf dem „ Willkommen in Hamburg „ geschrieben war.

Quand je suis arrivée à l'aéroport de Hambourg, Neele et sa mère m'ont accueillie avec un poster, sur lequel était écrit : Bienvenue à Hambourg.



Das hat mich sehr gefreut! Schon am ersten Abend habe ich mich wie zu Hause gefühlt. Ich habe ihren Bruder Jannis und ihre Schwester Maleen kennen gelernt. Es hat mir gefallen, für 3 Monate Geschwister zu haben! Aber das hat mich sehr schnell aufgeregt, weil ich Einzelkind bin. Deshalb bin ich nicht daran gewöhnt mit Geschwistern zu wohnen.

Ich bin am ersten Ferientag angekommen, was ich toll fand, weil ich so Zeit hatte mich an die Sprache und das Land zu gewöhnen, bevor ich aufs Gymnasium gehen musste. Ich habe eine Freundin von Neele kennen gelernt und danach habe ich noch mehr Leute kennen gelernt die meine Freunde geworden sind.

Ca m'a fait très plaisir. Dès le premier soir, je me suis sentie comme chez moi. J'ai fait la connaissance de son frère Jannis, et sa soeur Maleen. Ca m'a plu d'avoir des frères et soeurs pendant 3 mois. Mais ca m'a très vite destabilisé, parce que je suis fille unique. C'est pour ca que je ne suis pas habituée à avoir des frères et soeurs.



Ce que j'ai trouvé super, c'est d'arriver le premier jour des vacances. Comme ça j'ai eu le temps de m'habituer à la langue et au pays avant d'aller au lycée. J'ai rencontré une amie de Neele, mais ensuite je m'en suis fait pleins d'autres.



Ich kannte das deutsche Schulsystem schon ein bisschen, aber durch diesen Austausch habe ich noch mehr dazu gelernt. Ich habe dieses System toll gefunden, weil die Schüler zum Beispiel im Unterricht selbständiger arbeiten. Sie halten öfter Referate als in Frankreich. Die Stimmung ist auch sehr anders als in Frankreich, und die Schüler sind freundlicher zu ihren Lehrern.

Je connaissais déjà un peu le système scolaire allemand mais avec cet échange j'ai pu le connaître davantage. J'ai trouvé que ce système est intéressant parce que les élèves travaillent de façon plus autonome en classe. Ils font aussi plus souvent des exposés que les élèves français. L'ambiance est aussi totalement différente. Les élèves sont plus sympas avec les professeurs.